

# 國立雲林科技大學

## 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：溫偉捷

系所年級：建築碩三

研習期間：民國 112 年 4 月至民國 112 年 8 月

### 一、進修計畫摘要

（內容須包括出國進修的目的及意義、研修主題、進修課程概況、修讀學分及成績、進修學校系所簡介、國外指導老師學經歷等）

#### 1. 交換動機：

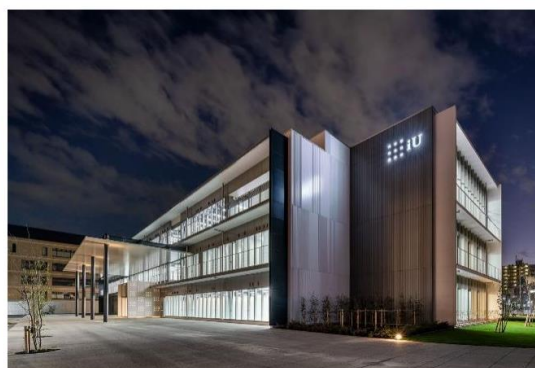
過去參加過多個國際相關活動並受益良多，因此想在求學的階段，透過交換去挑戰自我。在國外會與許多機會與來自不同國家和背景的人合作，不但可以認識新朋友，還可以知道相異的文化與價值觀，雖然語言上可能會遇到一些問題，但不斷的溝通、思考與嘗試，獲得意料不到的收穫和成長，讓我有不一樣的思維與生活經歷。

#### 2. 學校簡介：

千葉大學建校於 1949 年，是位於千葉縣千葉市的一所著名研究型國立綜合大學。千葉大學擁有十個學部，其中國際教養、法政經、園藝和看護的四個學部是在日本國立大學之中唯有千葉大學有的學部。千葉大學也是日本文部科學省指定的『超級國際化大學計畫』投資的一流大學，有眾多的海外留學生，且設有 English House 國際交流設施，留學制度也相當充實。



千葉大學-西千葉校區



千葉大學-墨田校區

### 3. 在該校修讀課程：

千葉大學留學生的選課流程跟大學部和研究生不太一樣，我們需要以紙本填寫的方式，在學期開始約一個星期的時間試聽後再決定要不要修課，並得到該課程老師簽名後繳交到辦公室。而日文課方面，千葉大學有分 100~800 的等級，100~600 屬於初階，而 700~800 是高階，如果在一開始就想選高階的話，必須先參加 800 級的分班考試，合格後才能選。我選了兩門日文課，一門為 100 的日文綜合課，上課時間為每周的星期一、星期三、星期五上午 2 限(10:30~12:00)，由飯島ひとみ老師、野村和之老師和室田真由見老師授課，課程專為沒有或很少接觸日語（少於 150 小時）的學生而設計。課程提供了語法、詞彙和口頭/書面表達的平衡基礎。課程旨在學習日語假名五十音圖和基本詞彙/語法項目，以便以適合社交的方式進行有效溝通。班級人數不多，共有 14 個學生，老師們很常與學生互動，在開始上課前常常分享日常生活與假日去哪裡遊玩，也會利用課程文法，讓同學互相討論與開口練習，有很多開口的機會，每一課都有線上單字測驗，每周都有課堂作業，需要上傳學校的線上平台 moodle，線上平台也包含很多學習資源，如教學影片、文法整理表、作文練習表…等。

日文口說課為每周四 2 限上課，由助川愛老師授課，課程根據課本《げんき I》的內容練習基本會話，課程內容包含「自我介紹」、「喜歡的事物」或「祖國」等熟悉話題相關的基本會話技能練習。整個學期有三個口說考試，我與芬蘭的女生一組，根據主題進行 3~5 分鐘的會話考試，並由老師和其他同學進行評分，此課程也很大的提升日文的會話能



力。

除了日文課，我還選修了融合理工學府建築科碩士學位的建築設計 I、II，課程由柳澤要教授授課，須前往千葉大學墨田校區上課，車程約 1 小時左右，(墨田校區為新的設計教育研究聯合設施“設計研究院 dri”，設計相關科系都有一些課程在墨田校區授課)這門課的主題為通過利用原文花小學舊址，對墨田區的公共設施進行重組，開發有形和無形的資源，向國內外傳達墨田區和文化作為大學城的新魅力，進行地區的重新規劃與設計，並且嘗試利用 VR 和 MR 技術來融入及輔助設計。





另一門也是由柳澤要教授授課的「建築設計專題討論課程」，課成為每周四的下午，在同一時間會有大學部四年級、碩士一年級、碩士二年級和國際生發表各自所研究主題進度，並在期末進行成果發表。在5月的黃金周期間，柳澤教授與德國學校共同舉辦 WorkShop，將日本學生、國際學生與德國學生打散組成5組，開始在墨田、淺草、上野、原宿等地區街頭建築繪畫，用1分鐘、30秒、10秒、不看圖紙盲畫、等不同方式觀察建築與周遭環境並繪畫，同組繪畫同個區域，卻有多個不同的結果，這個方式不但打破以往對環境的觀察和繪畫詮釋，也開拓了我對建築繪畫的另一種想法。在工作坊期間與日本、德國、瑞士、西班牙同學交流得到許多不同文化上的思維交流。



#### 4. 生活與環境：

到了日本之後，千葉大學並沒有提供接機的服務，所以必須自己前往學生宿舍，當初因為海關入境辦理中長期居留人非常的多，等了約2.5個小時差點趕不上宿舍報到時間，所幸跟宿舍人員聯繫可多等待1小時，最後順利入住。因為有填寫千葉大學會事先寄來的是否參加保險和銀行辦理表格，所以隔天就有人帶著我們辦理健康保險以及銀行帳戶，只要依照日期跟著志工去辦理即可，再來是確認學校的說明會以及選課等等的雜項，並且依照規定修得足夠的學分。

宿舍周邊的環境整體還不錯，距離千葉大學西千葉校區有一段距離，步行大概30分鐘左右，騎腳踏車的話約10分鐘，而電車的話，從宿舍距離最近的稻毛車站步行大約10分鐘左右，搭電車到千葉大學所在的西千葉站的話只要3分鐘，再加上步行到上課的教室約30分鐘左

右並不算太久，但上午開往西千葉的總武線蠻常因為風雨事故而延遲，所以若是有上午的課最好還是提早 30 分鐘以上出門會比較保險。

飲食方面，日本沒有像台灣一樣有各式各樣的早餐店，通常我都是在超商買好優格和水果或到麵包店買麵包當早餐，千葉大學國際交流會館 D 棟出口轉角處有一間麵包店「はせぼん」是附近有名的麵包店，營業時常常都有需多客人在外面排隊，這間的麵包真的非常好吃，強烈推薦；中午通常都是在學校餐廳用餐，西千葉校區有 3 個學餐，包含自助餐、櫃台點咖哩飯或丼飯和麵食餐廳，價錢都比外面餐廳便宜很多，對學生來說非常划算；晚餐除了跟朋友一起吃飯外，通常都是自己煮，不然開銷實在是太大了，下課後在稻毛車站附近有 AEON、Y' smart 超級市場可以購買食材，也可以到 Maruetsu 購物，都非常方便，而且 Maruetsu 樓上就有 daiso，購買生活用品都非常方便。



5. 課外活動和旅遊：

	
<p>workshop</p>	<p>白里海灘</p>
	
<p>Teamlab</p>	<p>浦和よさこい</p>
	
<p>神樂坂阿波舞</p>	<p>富士山</p>
	
<p>足立花火</p>	<p>迪士尼</p>



## 二、研修成果與返校後學習的關聯性

千葉大學交換收穫：

- (1)日文能力提升，包含聽說讀寫，其中聽力進步最多。
- (2)有獨立在國外生活、解決問題能力。
- (3)透過各種國際活動與不同國家的留學生交流，進一步開闊視野。
- (4)對日本的印象與社為有全新的理解。
- (5)體驗和台灣不一樣的生活環境與學習方式。
- (6)透過各種機會、管道，體驗日本文化和與日本人交流。

## 三、本次出國進修經驗與心得分享

這次是我第一次去日本，過去對日本的了解都是從網路資訊、新聞報導或朋友口述得知，因此對我來說這個機會意義非凡。讓我印象深刻的有日本人普遍身材都很苗條，很少看到比較豐腴的人；日本食物貴又少，對一個食量偏大的男生有些負擔，因此要常常開火；日本電車很方便，到東京各個景點都不用太長的時間，但遇到尖峰時刻時，在電車上人擠人真的是相當難受；除了學校的同學與老師外，很少日本人會用英文溝通，但這大大增加我們開口說日文的機會；最令我困擾的是日本的作業流程，健康保險、銀行開戶、國民年金、選課、到最後準備返國準備都需要許多文書處了，常常簡單的事情會因為流程而變得非常複雜，打破過去對日本非常有效率的印象；當然，日本夜晚的街頭和喝醉的人也非常精彩。

透過這次的留學經驗，讓自己對於日本的印象和對自身的了解又重新審視，到千葉大學交換除了學習日本教學外，更重要的是自我磨練，身在異國遇到困難時正視問題並自己解決是讓我覺得最寶貴的經驗。在旅行中，與同伴如何融洽的相處，或是自己獨自旅行的規畫安排，都是自我的成長。在日本遇到的每一件事、到過的每一條街道、相遇世界各地的每一位朋友、看到每一個景色，有時候會有不好的事情發生或是遇到風雨交加的時刻，但也有許多令人感動的畫面與時刻，這將成為人生中珍貴與美好的經驗及回憶。

## 四、建議事項

- 1.建議需要有一定的日語能力，在日本生活時，絕大多數的日本人不會說英文，且多數日本人聽到英文時會迴避，因此建議日文有一定程度生活才比較方便。
- 2.在交換過程中會遇到各國的交換生，因此有一定的英文能力也非常重要，可以藉此機會認識很多國家的人。
- 3.從申請交換、到日本上課和回國準備都會有不少的流程與資料需要準備，因此盡早準備較好。網路上也有很多前輩的教學與心得，可以從中獲得很多資訊。
- 4.我是論文和課程都完成後才去交換，因此沒有學分和論文壓力，在交換期間有認識的朋友因為趕論文錯過了一些活動，所以選擇交換的時間建議自己斟酌！
- 5.遇到困難時別擔心，有很多熱心的人會幫助你/妳，保持輕鬆、享受交換的生活。

## 五、附件

(一) 其他有關資料

(二) 成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	<div>指導老師簽名：</div> <div>系所主管核章：</div> <div>( *本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白 )</div>
--------------	--

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫(活動照片請附簡單文字說明)。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。